



## DAIM NTAWV CEEB TOOB

---

DAIM NTAWV CEEB TOOM NO PIAV TXOJ YUAV SIV KOJ COV NTAUB NTAWV KHO MOB LI CAS THIAB KOJ YUAV UA LI CAS  
KOJ THIAJ YUAV TXAIS TAU COV NTAUB NTAWV NO

THOV NYEEM THIAB SAIB KOM ZOO ZOO.  
NWS TSEEM CEEB HEEV RAU PEB HAIS TXOG TXOJ KEV TSIS PUB LEEG TWG PAUB  
TXOG NTAWM KOJ COV NTAUB NTAWV KHO MOB.

---

### PEB LUB LUAG HAUJ LWM

Peb yuav tsum tau siv tsoom fvw teb chaws thiab lub xeev txoj cai lij choj kom pab tiv thaiv thiab tsis pub leeg twg paub txog koj cov ntaub ntawv kho mob. Peb kuj yuav tsum tau muab daim ntawv ceeb toom no rau koj, qhia txog peb txoj kev cai lij choj thiab koj txoj cai hais txog ntawm koj cov ntaub ntawv kho mob. Peb yuav tsum ua raws li cov kev ceev ntiag tug li tau piav qhia txog nyob rau hauv tsab ntawv ceeb toom no. Daim ntawv Ceeb Toom no siv tau rau lub 04/15/03, thiab yuav nyob twj ywm li no mus txog rau thaum peb muab hloov.

Peb muaj txoj cai los mus hloov peb cov kev cai coj thiab cov ntsiab lus ntawm tsab ntawv ceeb toom no txhua lub sij hawm, li txoj cai pub rau peb muab hloov. Peb muaj txoj cai los mus hloov kom tau cov kev cai coj thiab siv tau cov nqe lus tshiab rau tag nrho cov ntaub ntawv kho mob uas peb muaj, nrog rau cov ntaub ntawv kho mob peb tsim los yog tau txais ua ntej peb tau hloov cov kev cai no. Ua ntej peb yuav hloov peb cov kev cai coj nyob rau hauv peb daim ntawv no, peb yuav hloov cov nqe lus hauv daim ntawv Ceeb Toob no thiab luam kom tau daim ntawv Ceeb Toom tshiab.

Nyob rau txhua lub sij hawm, koj yuav thov tau daim ntawv Ceeb Toom no. Yog koj xav paub ntxiv txog peb cov kev ceev ntiag tug los yog xav tau daim ntawv no ntxiv, thov hu rau peb ntawm tu xov tooj nyob rau tom kawg ntawm daim ntawv ceeb toom no.

---

### TXOJ KEV SIV THIAB QHIA TAWM NTAWM NTAUB NTAWV KHO MOB

Peb siv thiab qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob rau ntawm kev kho mob, kev them nqi, thiab kev khiav hauj lwm. Piv txwv li:

**KeV Kho Mob:** Peb siv los yog qhia tawm tau koj cov ntaub ntawv kho mob rau ib tug kws kho hniav, kws kho mob los yog lwm tus kws kho uas muab kev pab kho mob rau koj.

**KeV Them Nqi:** Peb yuav siv thiab qhia tawm tau koj cov ntaub ntawv kho mob yog hais txog ntawm kev them nqi rau cov kev pab cuam peb muab rau koj. Peb kuj qhia tawm tau koj cov ntaub ntawv kho mob mus rau lwm tus kws kho mob los yog lwm qhov chaw uas yog kev kawm mus rau tsoom fvw teb chaws cov kev cai uas hais txog ntawm kev them nqi.

**KeV Khiav Hauj Lwm:** Tej zaum peb yuav tau siv los yog muab tawm koj cov ntaub ntawv kho mob raws li kev cob cog rau peb kev kho mob ua lag ua luam. Peb qhov chaw kho mob kev ua lag ua luam ntsuas peb cov kws kho mob seb lawv puas paub ua lawv txoj hauj lwm thiab puas ua huaj lwm zoo, lawv txoj kev txawj ntse, thiab saib kev kawm kev pab. Tej zaum peb yuav muab koj cov ntaub ntawv kho mob rau lwm tus kws kho mob, lwm qhov chaw kho mob, chaw them nqi los yog lwm lub tuam txhab uas muaj kev koom ua raws li peb txoj cai tsis pub qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob thiab muab kev koom tes nyob rau hauv koj kev kho mob los pab txhawv lawv lub chaw kho mob ua lag ua luam. Tej zaum peb yuav tau qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob mus pab cov koom haum kev txhim kho thiab pab saib xyuas cov kws kho, pab khiav hauj lwm rau cov kws kho los yog siv koj cov ntaub ntawv kho mob los pab peb nrhiav los yog txwv kev dag ntxia kev kho mob.

**KeV Tso Cai Los Ntawm Koj Los:** Txuas ntxiv rau ntawm kev siv koj cov ntaub ntawv ntawm kev kho mob, kev them nqi los yog muab siv rau ntawm kev saib xyuas kev kho mob seb hauj lwm khiav li cas, koj muaj cai sau ntawv tso cai kom peb siv tau koj cov ntaub ntawv los yog qhia rau lwm tus siv rau lwm yam. Yog hais tias koj xav thim kev tso cai siv koj cov ntaub ntawv kho mob tom qab koj twb tau tso cai lawm, koj yuav tsum tau thim kev tso cai los ntawm sau ib tsab ntawv thim nyob rau lub sij hawm twg los yeej tau. Thaum koj sawv ntawv thim kev tso cai siv koj cov ntawv kho mob tuaj rau peb, koj daim ntawv thim yuav tsis cuam tshuam txog ntawm tej kev twb tau siv los yog tau qhia tawm lawm. Yog hais tias koj tsis tau sawv ntawv tso cai, peb yuav siv los yog qhia tawm tsis tau koj cov ntawv ntawb kho mob dua li ntawm cov kev siv tau piav nyob rau hauv daim ntawv ceeb toom no.

**Rau Koj Tsev Neeg Thiab Cov Phooj Ywg:** Peb yuav tsum qhia thiab muab kom tau koj cov ntaub ntawv kho mob rau koj, raws li tau piav nyob rau hauv tus Neeg Mob Cov Cai ntawm tsab ntawv Ceeb Toom no. Tej zaum peb yuav tau qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob rau koj tsev

neeg los phooj ywg los yog lwm tus neeg yog tsim nyog qhia kom pab tau koj txog ntawm kev kho mob los yog nrog koj them nqi kho mob, tab sis yuav tsum yog tias koj pom zoo peb thiaj li yuav ua tau li ntawd.

**Cov Neeg Muab Kev Koom Tes Nyob Rau Hauv Kev Kho Mob:** Tej zaum peb yuav tau siv los yog qhia tawm rau koj tsev neeg los yog lwm tus neeg uas pab them koj cov nqi kho mob txog ntawm koj cov ntaub ntawv kho mob xws li koj qhov chaw nyob, koj tus mob thiab yog hais tias koj tsis muaj sia nyob lawm, yog vim dab tsis. Yog koj tseem muaj txoj sia nyob, ces ua ntej peb qhia tau tawm koj tej ntaub ntawv kho mob, koj muaj txoj cai txwv tsis pub qhia rau leeg twg. Tiam sis yog tias koj qhia tsis tau los yog muab tsis tau los lus txwv rau peb, peb yuav tau qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob yog hais tias peb txiav txim siab tias cov lus qhia yog ib qho tseem ceeb rau tus neeg muab kev koom tes nyob rau hauv koj txoj kev kho. Peb kuj yuav txiav txim seb qhov twg yuav zoo tshaj rau koj hais txoj ntawm yuav cia rau lwm tus neeg tuaj nqa daim ntawv mus yuav tshuaj, mus yuav los yog nqa khoom siv kho mob, nqa duab hluav taws xob los yog lwm yam ntaub ntawv kho mob rau koj.

**Kev Ua Lag Luam Rau Cov Kev Pab Cuam:** Yog koj tsis tau sau ntawv tso cai rau peb siv koj cov ntaub ntawv kho mob rau kev ua lag luam, peb yuav tsis muaj cai los siv tau.

**Kev Tshawb Fawb:** Yog koj tsis tau sau ntawv tso cai rau peb siv koj cov ntaub ntawv kho mob rau kev tshawb fawb, peb yuav tsis muaj cai los siv tau.

**Yuav Tsum Tau Qhia Tawm Los Ntawm Txoj Cai Lij Choj:** Los ntawm txoj cai lij choj, tej zaum peb yuav tau siv los yog qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob.

**Pej Xeem Kev Noj Qab Haus Huv:** Peb yuav siv los yog qhia tawm tau koj cov ntaub ntawv kho mob nrog rau tej yam kab mob thiab txheej xwm tseem ceeb uas yuav tsum tau qhia txog, FDA kev saib xyuas thiab nyob rau pem hauj lwm thaum muaj kev mob los yog kev raug mob.

**Kev Tsim Txom Los Yog Tsis Saib Xyuas:** Tej zaum peb yuav tau siv los yog qhia tawm txog ntawm koj cov ntaub ntawv kho mob rau tub ceeb xwm yog tsim nyog qhia thiab yog peb ntseeg tau hais tias koj yog ib tug ua raug kev tsim txom, raug kev tsis saib xyuas zoo, los yog lwm yam teeb meem txhaum cai. Tej zaum peb yuav tau qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob rau cov neeg tsim nyog los pab tiv thaiv koj thiab los yog lwm tus txoj kev noj qab haus huv los yog kev nyab xeeb.

**Tus Saib Xyuas Neeg Tuag Los Yog Tus Neeg Saib Xyuas Kev Kho Mob:** Tej zaum peb yuav tau siv los yog muab koj cov ntaub ntawv kho mob rau tus neeg saib xyuas kev kho mob, tiam sis yuav muab tsis tau koj cov ntaub ntawv kuaj kab mob HIV, kev nyuaj siab ntshov plawv, teeb meem txog ntawm haus dej haus cawv los yog haus tshuaj yeeb, los yog muaj kev xiam oob qhab.

**Tus Thawj Coj Ntawm Kev Pam Tuag:** Tej zaum peb yuav tau siv los yog qhia tawm txog ntawm kev kauj kab mob HIV ntawm koj rau tus Thawj Coj Pam Tuag.

**Cov Koom Haum Pab Txog Hloov Siab Ntsws Plab Plawv Qhov Muag:** Tej zaum peb yuav siv los yog muab koj cov ntawv ntawb kuaj kab mob HIV qhia tawm rau cov chaw los yog cov koom haum pab txog kev hloov uas yuav siv koj cov siab ntsws plab plawv qhov muag pab rau lwm tus neeg.

**Kev Ruaj Ntseg ntawm Teb Chaws (National Security):** Yog koj yog ib tug tub rog, tej zaum peb yuav tau muab koj cov ntaub ntawv kho mob qhia tawm rau cov thawj coj ntawm cov tub rog kev ruaj ntseg. Yog hais tias koj raug mus kaw rau pem tsev kaw neeg los si qhov taub, thiab muaj teem meem nrog tub ceev xwm, tej zaum peb yuav tau siv los yog qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob.

**Teem Sij Hawm Tuaj Kuaj Mob:** Peb yuav siv los yog qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob thaum peb hu tuaj qhia txog lub sij hawm tau teem tseg kom koj nco qab tuaj (xws li tso lus tseg rau hauv lub xov tooj los yog xa ntawv tuaj rau koj)

---

## KOJ TXOJ CAI

**Kev Saib/Xaj Tau:** Koj muaj txoj cai saib los yog xaj kom peb luam koj cov ntaub ntawv kho mob rau koj tiam si tej zaum yuav muaj tej yam kev txwv. Yog muab tau, peb yuav muab kom tau cov ntaub ntawv raws li koj tau xaj. Koj yuav tsum sau ntawv nug thiab xaj koj cov ntaub ntawv kho mob. Hu rau peb yog koj xav tau daim ntawv xaj ntaub ntawv kho mob. Peb yuav kom koj them tus nqi tes ua peb siv sij hawm thiab siv khoom los npaj kom tau koj cov ntaub ntawv kho mob rau koj. Yog koj xav paub thiab saib daim ntawv piav qhia txog peb cov nqi, thov nug.

**Kev Kuaj Xyuas Seb Peb Tau Qhia Tawm Koj Cov Ntaub Ntawv Kho Mob Puas Tsawg Zaus:** Koj muaj txoj cai xaj daim ntawv uas qhia txog ntawm peb los yog lwm tus uas tau siv koj cov ntaub ntawv kho mob thiab siv nyob rau lub sij hawm twg thiab siv rau dab tsis uas tsis yog kev kho mob, kev them nqi, los yog lwm yam nyob rau 6 lub xyoo dhau los tab sis tsis tau ua ntej lub Plaub Hlis 14, 2003. Tej zaum koj yuav raug them ib tug nqi yog koj xav tau daim ntawv no tshaj li ib xyoo ib zaus.

**Kev Txwv:** Koj muaj txoj cai thov kom peb ntshov kev txwv rau ntawm kev yuav siv los sis qhia tawm koj cov ntaub ntawv kho mob. Peb tsis tas yuav pom zoo rau cov kev txwv ntshov, tab sis yog hais tias peb pom zoo rau cov kev txwv ntshov no, peb yuav ua raws li tau pom zoo (tshwj tsis yog muaj xwm ceev). Ib tug neeg uas muaj cai los sawv cev rau koj yuav tsum yog tus sau ntawv thov kom peb ntshov kev txwv. Koj lo lus thov yuav tsis tseem ceeb thiab yuav tsis tau yog koj tsis tau muab sau nyob rau hauv ib daim ntawv tuaj rau peb, kom ob tog pom zoo thiab txaus siab.

**Lwm Txoj Hauv Kev Sib Txuas Lus:** Koj muaj txoj cai thov kom peb txuas lus nrog koj txog koj cov ntaub ntawv los ntawm lwm txoj hauv kev los sis lwm qhov chaw. Yog xav hloov kev txuas lus, thov sau ntawv tuaj. Koj yuav tsum qhia kom mee nyob rau hauv koj tsab ntawv thov hais tias koj xav kom txuas lus nrog koj li cas thiab nyob rau qhov chaw twg, thiab seb koj yuav them cov nqi tshwm sim los ntawm kev thov li cas.

**Kev Kho Los Yog Hloov Ntaub Ntawv Kho Mob Ntxiv:** Koj muaj txoj cai thov kom peb kho los yog hloov koj cov ntaub ntawv kho mob. (Sau ntawv tuaj piav qhia hais tias yog vim li cas koj thiaj xav kom peb kho los yog hloov koj cov ntaub ntawv kho mob dua tshiab.) Tej zaum peb yuav tsis pom zoo los yog tsis kam kho thiab hloov, los kuj muaj thiab.

---

## YOG MUAJ LUS NUG THIAB TSIS TXAUS SIAB

Yog hais tias koj xav paub ntxiv txog ntawm peb txoj kev cai tsis pub qhia los yog muaj lus nug los yog kev txhawj xeeb, thov hu rau peb.

Yog koj muaj kev txhawj xeeb uas tej zaum peb tau ua txhaum koj txoj cai, los yog koj tsis pom zoo nrog kev txiav txim siab peb tau xaiv txog ntawm kev nkag thiab paub txog koj cov ntaub ntawv kho mob los yog txog ntawm kev teb koj tau toob kas los ntawm kev hloov los yog kev txwv tsis pub siv los yog tso tawm koj cov ntaub ntawv kho mob los yog sib txuas lus nrog koj los ntawm lwm txoj kev los sis nyob rau tom lwm qhov chaw, koj muaj cai qhia thiab yws rau peb yog koj tsis txaus siab ntawm kev tiv tauj teev nyob rau tom kawg daim ntawv ceeb toom no. Koj kuj muaj cai xa ib daim ntawv qhia txog kev tsis txaus siab mus rau pem qhov chaw U.S. Department of Health and Human Services. Peb muaj thiab muab tau qhov chaw nyob rau pem U.S. Department of Health and Human Services rau koj xa koj daim ntawv tsis txaus siab yog koj thov txog.

Peb txhawb txoj cai tsis pub qhia tawm txog ntawm koj cov ntaub ntawv kho mob. Peb yuav tsis tu siab los yog ua phem paj rau koj yog hais tias koj tsis txaus siab rau qhov twg, uas koj hos yws thiab sau ntawv los yog qhia tuaj rau peb los yog xa ntawv mus rau pem U.S. Department of Health and Human Services.

Privacy Officer

Lakeshore Community Health Care, Inc.

PO Box 959, 1721 Saemann Ave.

Sheboygan, WI 53082-0959

Xov Tooj: (920) 783-6633

Fax: (920) 783-6392